



Università
per Stranieri
di Perugia

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Italiano per l'Insegnamento a Stranieri**

Insegnamento: **Lingua e letteratura latina (a scelta)**

Curriculum: **Linguistico, Culturale-identitario**

Semestre: **I**

Docente: **Giulio Vannini**

SSD: **L-FIL-LET/04**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione e 110 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Italiano**

Anno Accademico 2016-2017

PREREQUISITI

È indispensabile conoscere i fondamenti della lingua latina e saper tradurre testi dal latino all'italiano. Il corso è perciò riservato a quanti hanno già studiato latino alla scuola secondaria o hanno sostenuto con profitto esami di latino durante il corso di laurea triennale.

OBIETTIVI FORMATIVI

L'insegnamento ha per obiettivi: (a) il consolidamento delle conoscenze linguistiche e grammaticali del latino di epoca classica e l'acquisizione degli strumenti fondamentali per la lettura e la comprensione di testi in lingua originale; (b) l'applicazione delle conoscenze acquisite per tradurre un testo latino, analizzarlo e commentarlo sotto il profilo grammaticale, stilistico e storico-linguistico, anche in relazione al contesto storico-letterario di origine, e per riflettere sulle somiglianze e le differenze strutturali, morfologiche e semantiche fra latino e italiano.

CONTENUTO DEL CORSO

Titolo del corso: *La Storia di Apollonio re di Tiro.*

Durante il corso verrà introdotto, letto, tradotto e commentato il più tardo dei romanzi latini sopravvissuti fino a noi, intitolato *Storia di Apollonio re di Tiro.*

La trama avvincente e a tratti drammatica, la figura del protagonista perseguitato dalla sorte, gli indovinelli e gli stratagemmi, i naufragi e le morti apparenti che separano i personaggi costringendoli a vagare nel Mediterraneo hanno fatto di questo romanzo un'opera straordinariamente popolare durante il Medioevo e il Rinascimento. Composta quando la cultura classica era ormai in declino e costantemente rielaborata nel corso dei secoli, l'opera si diffuse in tutta Europa attraverso riassunti, traduzioni, nuove versioni in prosa e in poesia, e influenzò la cultura e la letteratura da Dante a Chaucer, dai *Carmina Burana* a Shakespeare.

METODI DIDATTICI

Per studenti frequentanti

Lezioni frontali. L'opera verrà introdotta, letta, tradotta e commentata. L'analisi del testo fornirà occasioni di approfondimento sulla lingua, la grammatica, la storia e la letteratura.

Per studenti non frequentanti

L'iscrizione al corso in qualità di studenti non frequentanti è consigliata soltanto a coloro che possiedono già una buona conoscenza della lingua latina.

Gli studenti non frequentanti dovranno leggere e tradurre autonomamente la cosiddetta "redazione A" del romanzo e approfondire le questioni di carattere linguistico-grammaticale e stilistico, anche con l'ausilio dei commenti indicati fra i *Testi di consultazione*. Durante il lavoro di traduzione individuale è consigliata la consultazione della traduzione italiana.

MODALITÀ DI VALUTAZIONE

Esame orale.

Durante l'esame verranno verificate le conoscenze grammaticali e storico-letterarie e la capacità di applicarle per contestualizzare, tradurre e commentare il testo latino. Gli studenti non frequentanti dovranno dimostrare di aver studiato anche i testi di riferimento necessari per un corretto inquadramento dell'opera.

Sono previsti 5 appelli d'esame.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per frequentanti:

- *La Storia di Apollonio re di Tiro*, introduzione, testo critico, traduzione e note a cura di G. Garbugino, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2010, ISBN 9788862742511 (introduzione e redazione A).
- G.B. Conte, *Profilo storico della letteratura latina. Dalle origini alla tarda età imperiale*, Firenze, Le Monnier Università, 2004, ISBN 9788800860877.

Per non frequentanti:

- *La Storia di Apollonio re di Tiro*, introduzione, testo critico, traduzione e note a cura di G. Garbugino, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2010, ISBN 9788862742511 (introduzione e redazione A).
- L. Graverini - W. Keulen - A. Barchiesi, *Il romanzo antico. Forme, testi, problemi*, Roma, Carocci 2006, ISBN 9788843037957.
- G.B. Conte, *Profilo storico della letteratura latina. Dalle origini alla tarda età imperiale*, Firenze, Le Monnier Università, 2004, ISBN 9788800860877.

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

Per frequentanti e non frequentanti:

- Introduzione al testo: G. Garbugino, *Enigmi della Historia Apollonii regis Tyri*, Bologna, Pàtron 2004.
- Commenti: D. Konstan - M. Roberts, *Historia Apollonii Regis Tyri*, Bryn Mawr College, 1985 (in inglese, commento breve ed elementare, con indicazioni di carattere linguistico e grammaticale); S. Panayotakis, *The Story of Apollonius, King of Tyre*, Berlin - New York, De Gruyter 2012 (in inglese, commento approfondito).
- Dizionari di latino: L. Castiglioni - S. Mariotti, *Il vocabolario della lingua latina*, Torino, Loescher 2007; oppure G.B. Conte - E. Pianezzola - G. Ranucci, *Il dizionario della lingua latina*, Firenze, Le Monnier 2004; oppure Ch.T. Lewis - Ch. Short, *A Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press 1879 (latino-inglese, continuamente ristampato).
- Per uno studio più approfondito della grammatica si raccomanda: G.B. Conte - R. Ferri, *Corso di latino. Lingua e civiltà*, Firenze, Le Monnier, 2005; oppure, per la sola sintassi, G.B. Conte - E. Berti - M. Mariotti, *La sintassi del latino*, Firenze, Le Monnier Università, 2006.

ALTRE INFORMAZIONI

E-mail del docente: giulio.vannini@unistrapg.it